

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

Советский комитет славистов

IV

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЪЕЗД СЛАВИСТОВ

Материалы дискуссии

ТОМ ПЕРВЫЙ

ПРОБЛЕМЫ

СЛАВЯНСКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ,
ФОЛЬКЛОРИСТИКИ И СТИЛИСТИКИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
АКАДЕМИИ НАУК СССР

москва • 1962

Д. С. Лихачев (СССР).

**НЕКОТОРЫЕ ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ВТОРОГО
ЮЖНОСЛАВЯНСКОГО ВЛИЯНИЯ В РОССИИ**

М., Изд-во АН СССР, 1958. 65 стр. См. также: ИСЛФ, стр. 95—151.

В докладе подчеркивается необходимость комплексного изучения всех явлений второго южнославянского и византийского влияния в России: в литературе, литературном языке, живописи, зодчестве, прикладном искусстве, а также в теологии, церковной жизни и политической идеологии. Второе южнославянское и византийское влияние в конце XIV — начале XV в. сочеталось с встречным русским влиянием на южнославянские страны. Изучение содержания культурного общения южнославянских стран, Византии и России в этот период приводит к выводу, что перед нами широкое культурное движение, во многом близкое западноевропейскому Предвозрождению. Движение это может быть названо Восточно-европейским Предвозрождением. Оно характеризуется вниманием к человеку, к его внутренней жизни, особой эмоциональностью литературы и литературного стиля, эмоциональностью живописи, очеловечивающей изображение божества, усилением живописного начала в архитектуре, мистическими течениями, стремящимися к самоуглублению и интимному, уединенному общению с «потусторонним миром» (исихазм).

Новый «южнославянский стиль» литературных произведений (обычно определяемый узко как стиль «плетения словес») явился на Русь вместе с целым комплексом новых идей и представлений, вместе с новым художественным методом и новым пониманием литературных задач, в соседстве с близкими по своему характеру явлениями в области искусства и религиозной мысли. Стиль этот не может характеризоваться только своими внешними признаками и не определяется только стремлением к пышности и витиеватости. Стиль этот имеет глубокие основания в новых мировоззренческих явлениях и явственно приспособлен к передаче того нового эмоционального мира, который открылся писателем и

художникам в XIV — начале XV в. Новый стиль сыграл большую положительную роль в развитии искусства слова, в выработке богатых и разнообразных форм художественной выразительности, в обогащении русского литературного языка. Новый стиль заставляет писателей этого времени внимательно относиться к значениям слов, к эмоциональной выразительности языка, к ритмике речи, к ее звучанию, усложнять синтаксис, обогащать язык разнообразными синонимами, новыми словами (в частности, кальками с греческого и новообразованными составными словами), давать обильное количество новых фразеологических сочетаний, разрушать старые, «окаменевшие» метафоры и эпитеты и создавать новые, развивать формы прямой речи, монологической и диалогической, и т. д.

Наиболее последовательной в проведении новых художественных принципов разновидностью этого литературного стиля оказалась русская разновидность, представленная в первую очередь произведениями Елифания Премудрого, писателя, недооцененного в исследовательской литературе.

Необходимо дальнейшее внимательное изучение Восточноевропейского Предвозрождения во всех его проявлениях и широкое исследование культурного общения славян в XIV — начале XV в. Предстоит произвести целый ряд исторических, историко-культурных, лингвистических, текстологических и литературоведческих исследований. У нас слишком мало конкретных работ по частным вопросам. Пока эти конкретные работы не произведены, приходится ограничиваться только постановкой вопросов, цель которых — вывести изучение второго южнославянского влияния в России на более широкий путь, чем тот, которым это изучение шло до сих пор.
